

Inhalt

Vorwort 7

Przedślowo 8

Dank 10

Anke Fröhlich

Der Landschaftszeichner Heinrich Theodor Wehle und die Landschaftsmalerei um 1800 11

Krajinar Hendrich Božidar Wjela a krajinarstwo wokoło 1800 / Пейзажист Генрих Теодор Веле и пейзажная живопись на рубеже XVIII–XIX веков 28/29

Kai Wenzel

Die reproduzierte Landschaft. Druckgraphische Werke von und nach Heinrich Theodor Wehle 30

Reprodukowana krajina. Ćišćana grafika wot Hendricha Božidara Wjele a po nim / Воспроизведённые пейзажи. Гравюрные работы Генриха Теодора Веле и гравёров, работавших после него 38

Norbert Michels

Sanft-melancholisch, patriotisch, feierlich. Die Landschaften Heinrich Theodor Wehles in Bezug zur zeitgenössischen Poesie und Gartentheorie 39

Cunjo-melancholiske, patriotiske, swjatočne. Krajiny Hendricha Božidara Wjele w zwisku z načasnej poeziju a zahrodowej teoriju / Спокойно-меланхолические, патриотические, торжественные. Пейзажи Генриха Теодора Веле в свете поэзии и паркового искусства XVIII века 60

Olga Großmann

Sankt Petersburg – das Fenster Russlands nach Europa 61

Pëtrohród – wokno Ruskeje do Europy / Санкт-Петербург – окно России в Европу 70

Alfred Krautz

Warum hat er immer nur unsere Ruinen gemalt? Ein Bericht aus Kaukasien 71

Ćehodla je wón přeco jenož naše ruiny rysował? Rozprawa z Kawkaziskeje / Почему он рисовал всегда только наши руины? Отчёт о путешествии на Кавказ 76

Jürgen Gispert

Zeichnen als Grenzprozess. Heinrich Theodor Wehles Kaukasuserfahrungen 77

Rysowanje jako hraničny proces. Hendricha Božidara Wjelowe nazhonjenja w Kawkazu / Творчество художника как пограничный процесс. Кавказский опыт Генриха Теодора Веле 85